Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 3:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Następnie skierowaliśmy się i ruszyliśmy drogą do Baszanu.* Wtedy wyszedł nam na spotkanie Og, król Baszanu, on i cały jego lud, do bitwy pod Edrej.**[1)][2)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Następnie zawróciliśmy i ruszyliśmy drogą na Baszan. Wtedy wyszedł nam na spotkanie Og, król Baszanu, wraz z całym swoim wojskiem, i zmierzył się z nami w bitwie pod Edrei.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Potem zawróciliśmy i poszliśmy drogą w kierunku Baszanu. I wyszedł nam naprzeciw Og, król Baszanu — on i cały jego lud — by stoczyć z nami bitwę w Edrei.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Potem obróciwszy się szliśmy drogą ku Basan; i wyciągnął przeciwko nam Og, król Basański, sam, i wszystek lud jego, ku bitwie w Edrej.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A tak obróciwszy się śliśmy drogą Basan i wyszedł Og, król Basan, przeciwko nam z ludem swym ku bitwie w Edrai.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Następnie zawróciliśmy i poszliśmy w kierunku Baszanu, którego król, Og, wyszedł nam naprzeciw z całym swym ludem, by wydać nam bitwę w Edrei.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Potem zawróciliśmy i ruszyliśmy drogą w kierunku Baszanu. Wtedy wyszedł nam naprzeciw Og, król Baszanu, wraz z całym swoim ludem, aby stoczyć z nami walkę pod Edrei.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Zawróciliśmy więc i poszliśmy w kierunku Baszanu. Wtedy Og, król Baszanu, wraz z całym swoim ludem, wyszedł przeciwko nam i stoczył walkę pod Edrei.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Następnie skierowaliśmy się na drogę wiodącą do Baszanu. Wtedy Og, król Baszanu, wraz z całym swoim wojskiem, ruszył przeciwko nam i stoczył z nami bitwę pod Edrei.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Potem ciągnęliśmy dalej w kierunku Baszanu. Wówczas pod Edrei wystąpił przeciw nam do walki król Baszanu Og z całym swym ludem.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Zawróciliśmy i wstępowaliśmy [ku północy], ku Baszanowi. I wyszedł Og, król Baszanu, z całym swoim ludem naprzeciw nam na wojnę, przy Edrei.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І повернувшись, пішли ми дорогою, що до Васану. І вийшов Оґ цар васанський нам на зустріч, він і ввесь його нарід, на війну до Едраїна.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Potem zwróciliśmy się i pociągnęliśmy drogą ku Baszanowi; zatem do walki pod Edrej wystąpił naprzeciw nam Og, król Baszanu on oraz cały jego lud.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”Potem zawróciliśmy i wyruszyliśmy drogą Baszanu. Wtedy wyszedł Og, król Baszanu, on i cały jego lud, by się

[1)] <x>50 32:14</x>; <x>290 2:13</x>; <x>370 4:1</x>

[2)] <x>40 21:33</x>; <x>50 1:4</x>; <x>60 12:4</x>; <x>60 13:12</x>

			z nami zmierzyć w bitwie pod Edrei.